

Ponte sollevatore per motociclette “JMP Lux 300 EH”

Per motociclette e scooter fino ad un peso massimo complessivo di 300 kg



Erforderliche Parameter fehlen oder sind falsch.

- EN: Motorcycle Bike Lift “JMP Lux 300 EH”
- DK: Motorcykle Lift “JMP Lux 300 EH”
- PL: Podośnik motocyklowy “JMP Lux 300 EH”
- ES: Plataforma moto “JMP Lux 300 EH”
- IT: Ponte sollevatore per motociclette “JMP Lux 300 EH”

Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg,
Germania
www.jmproducts.eu
info@jmproducts.eu



JM-Nr. 674 00 91

Indice:

1. Zusammenfassung der Sicherheitshinweise:	1
2. Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	1
3. Lieferumfang	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4. Technischen Daten	1
5. Verwendungsbereich.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
6. Installation.....	3
7. Bedienung.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
8. Instandhaltung und Sicherheit.....	3
9. Fehlerdiagnose	Fehler! Textmarke nicht definiert.
10. Ersatzteile	6
11. Schaltpläne	Fehler! Textmarke nicht definiert.
12. Hydraulik.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
13. EG Konformitätserklärung (EC Declaration of Conformity)	10

Referente

Produktore:
Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg

Tel. +49 (0) 40 2 37 21 – 0
Fax +49 (0) 40 2 37 21 – 363

Internet: <http://www.matthies.de>
E-mail: info@matthies.de

Assistenza e riparazione:
Matthies Werkstatt-Dienst
Hammerbrookstr. 78
20097 Hamburg

Tel. (0 40) 73 44 17-120
Fax (0 40) 73 44 17-199

Internet: <http://www.matthies.de>
E-mail: service@matthies.de

Erforderliche Parameter fehlen oder sind falsch.

Istruzioni per l'uso originali

1. Riepilogo degli avvisi di sicurezza:

- 1.1. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.
- 1.2. Il ponte sollevatore può essere utilizzato solo da personale autorizzato.
- 1.3. Accertarsi che tutte le linee elettriche siano sempre integre onde evitare scosse di corrente.
- 1.4. Accertarsi che nell'alzare ed abbassare il ponte sollevatore non vi restino eventualmente incastrate parti del corpo.
- 1.5. In caso di qualsiasi problema interrompere immediatamente i lavori eseguiti con il ponte sollevatore e contattare il servizio di assistenza Matthies Werkstatt-Dienst o il proprio distributore di fiducia.
- 1.6. Il ponte sollevatore deve essere installato su una superficie piana in modo che sia fisso e stabile.
- 1.7. L'area di lavoro circostante il ponte sollevatore deve essere pulita e sgombera.
- 1.8. Nell'alzare ed abbassare il ponte sollevatore occorre accertare che il veicolo sia bloccato in posizione stabile e sicura. Ciò può aver luogo utilizzando un blocca ruota opzionale, un cavalletto di montaggio opzionale o cinghie di fissaggio opzionali. Alzare brevemente la pedana per accertare che il veicolo sia posizionato correttamente e in modo sicuro.
- 1.9. Nell'alzare ed abbassare il ponte sollevatore l'utente deve tener d'occhio il ponte sollevatore.
- 1.10. Sul ponte sollevatore non devono mai sostare persone.

2. Avvisi importanti per la sicurezza dell'utente



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" e di seguire le avvertenze delle presenti istruzioni. Per qualsiasi domanda rivolgersi al servizio di assistenza dell'officina Matthies Werkstatt-Dienst.



Attenzione: tensione elettrica. L'installazione va eseguita solo da personale specializzato.

3. In dotazione

1 ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" premontato

4. Dati tecnici

Altezza minima:	19 cm
Altezza massima:	115 cm
Portata massima:	300 kg
Peso netto ca.:	200 kg
Alzamento completo:	30 sec
Abbassamento completo:	30 sec
Tensione di alimentazione:	230 V ac, 50 Hz
Potenza assorbita:	0,75 KW
Piano di lavoro:	2000 x 650 mm

5. Campo di utilizzazione

 Sono consentiti i seguenti campi di utilizzazione:

- 5.1. Il ponte sollevatore può essere utilizzato solo per sollevare motociclette, scooter ed altri veicoli a due ruote fino ad un peso di 300 kg.
- 5.2. Il ponte sollevatore può essere utilizzato esclusivamente in ambienti coperti e asciutti.
- 5.3. Il ponte sollevatore può essere utilizzato solo per il sollevamento temporaneo ed esecuzione di un lavoro di manutenzione o riparazione.
- 5.4. Il ponte sollevatore può essere utilizzato solo da persone che abbiano ricevuto un'intensa formazione sull'uso e sugli avvisi di sicurezza del ponte sollevatore.

 Non sono consentiti i seguenti campi di utilizzazione:

- 5.5. Utilizzazione all'aperto.
- 5.6. Sollevamento di veicoli o altri apparecchi che superino la portata massima consentita di 300 kg o che, date le proprie dimensioni, non sono posizionati in modo sicuro.
- 5.7. Salire sul ponte sollevatore.
- 5.8. Sollevare persone.

6. Installazione

- 6.1. L'installazione e la messa in funzione del ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" possono essere realizzate solo da persone qualificate.
- 6.2. Il ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" può essere installato e messo in funzione esclusivamente in luoghi al coperto e asciutti. Per l'installazione è necessaria una superficie piana di almeno 250 x 200 cm. Per garantire la stabilità del ponte sollevatore e del meccanico che ci lavora il pavimento dovrebbe essere piano. In caso contrario il ponte va fissato a terra con dei tasselli.
- 6.3. L'uso del ponte sollevatore nei seguenti ambienti è esplicitamente vietato:
 - a) ambienti soggetti a pericolo di esplosione o incendio
 - b) ambienti bagnati o umidi
 - c) all'esterno
- 6.4. Allacciamenti elettrici: per il ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" è necessario un allacciamento elettrico di 230 V/16 A/50 Hz. Il ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" viene consegnato premontato. Si prega di estrarre il ponte sollevatore dal contenitore utilizzato per la spedizione e di eseguire un accurato controllo visivo del ponte sollevatore per riconoscere eventuali danni provocati dal trasporto. Si prega di controllare inoltre tutte le condutture idrauliche ed elettriche per accertare che non siano danneggiate.
- 6.5. L'allacciamento elettrico può essere eseguito solo da un elettricista qualificato. Durante l'installazione occorre assolutamente badare che l'adduzione sia sicura e protetta da sollecitazione meccanica.

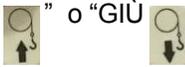
7. Uso

L'uso del ponte sollevatore può aver luogo solo se si è a conoscenza dell'intero manuale delle istruzioni per l'uso. Si prega pertanto di leggere assolutamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il ponte per la prima volta!

Il ponte sollevatore può essere utilizzato solo da persone qualificate. Si prega di tener conto che, se utilizzato impropriamente, può provocare gravi incidenti!

7.1. Sollevamento / Abbassamento

Il ponte sollevatore viene azionato tramite un telecomando collegato da cavo. Tenendo premuto il bottone "SU" o "GIÙ" il ponte sollevatore continuerà ad essere alzato o abbassato.



Non appena il ponte sollevatore avrà raggiunto il relativo punto di finecorsa, il comando si spegnerà automaticamente.

7.2. Interruttore d'emergenza

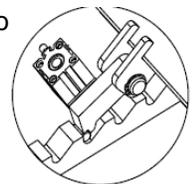
L'interruttore d'emergenza consente di interrompere in qualsiasi momento il sollevamento o l'abbassamento del ponte sollevatore, nel qual caso l'interruttore d'emergenza va spinto verso il basso. Per sbloccare l'interruttore d'emergenza esso va girato verso destra.

**Interruttore
d'emergenza**



7.3. Nottolino di sicurezza

Nel caso, improbabile, che il gruppo idraulico non funzioni, il ponte sollevatore è provvisto di un nottolino di sicurezza che impedisce l'abbassamento imprevisto del ponte.



8. Manutenzione e sicurezza

Per un funzionamento sicuro è necessario eseguire regolarmente la manutenzione del ponte sollevatore. Si prega di far eseguire un'ispezione completa del ponte sollevatore entro 24 mesi.

8.1. Controllo quotidiano

- Controllare regolarmente la scorrevolezza e il corretto funzionamento del nottolino di sicurezza:
 - Quando si alza il ponte sollevatore il nottolino di sicurezza deve incastrarsi automaticamente e facilmente.
 - Quando si abbassa completamente il ponte sollevatore il nottolino di sicurezza deve riattivarsi autonomamente.
 - Quando si alza completamente la pedana la pompa deve essere spenta elettricamente tramite l'interruttore di finecorsa incorporato (vedi pezzi di ricambio 33 e 34, punto 10).
- Pulizia del ponte sollevatore
- Controllo dell'interruttore di finecorsa (vedi pezzi di ricambio 33 e 34, punto 10)
- Controllo di perdite d'olio

Nel caso in cui una di queste misure di sicurezza non dovesse funzionare o l'utente non dovesse esserne certo, contattare immediatamente il servizio di assistenza dell'officina Matthias Werkstatt-Dienst o il proprio rivenditore di fiducia.

8.2. Controllo settimanale

- Lubrificazione di cuscinetti e cerniere
- Controllo del livello dell'olio

8.3. Controllo mensile

- Controllo delle condotte dell'olio per difetti di tenuta e danni
- Controllo di tutti i pezzi mobili

9. Diagnosi dei guasti

Il ponte sollevatore non si può più alzare!

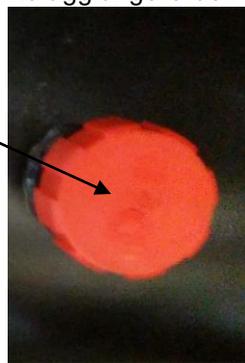
1. È stato superato il peso consentito di 300 kg?
2. Il ponte sollevatore è collegato correttamente? C'è tensione di alimentazione? È eventualmente saltato il fusibile?
3. È saltato l'interruttore di sicurezza del ponte sollevatore? Accertare che il ponte sollevatore sia staccato dalla rete di tensione, controllare i fusibili.
4. C'è sufficiente fluido idraulico? Accertarsi che il ponte sollevatore sia staccato dalla rete di tensione. Alzare la pedana a mano, portandola nella posizione più alta. Rimuovere il tappo del contenitore dell'olio. Questo deve essere praticamente pieno. Eventualmente aggiungere dell'olio HLP 10, JM-N. 558.9.70.

Il ponte sollevatore non si può più abbassare!

1. Controllare se il nottolino di sicurezza è disinserito e consente di abbassare il ponte sollevatore.
2. Il ponte sollevatore è bloccato meccanicamente? Controllare se ci sono impedimenti meccanici che bloccano il ponte sollevatore.
3. C'è sufficiente liquido idraulico? Accertarsi che il ponte sollevatore sia staccato dalla rete di tensione. Alzare la pedana a mano, portandola nella posizione più alta. Rimuovere il tappo del contenitore dell'olio. Questo deve essere praticamente pieno. Eventualmente aggiungere dell'olio HLP 10, JM-N. 558.9.70.



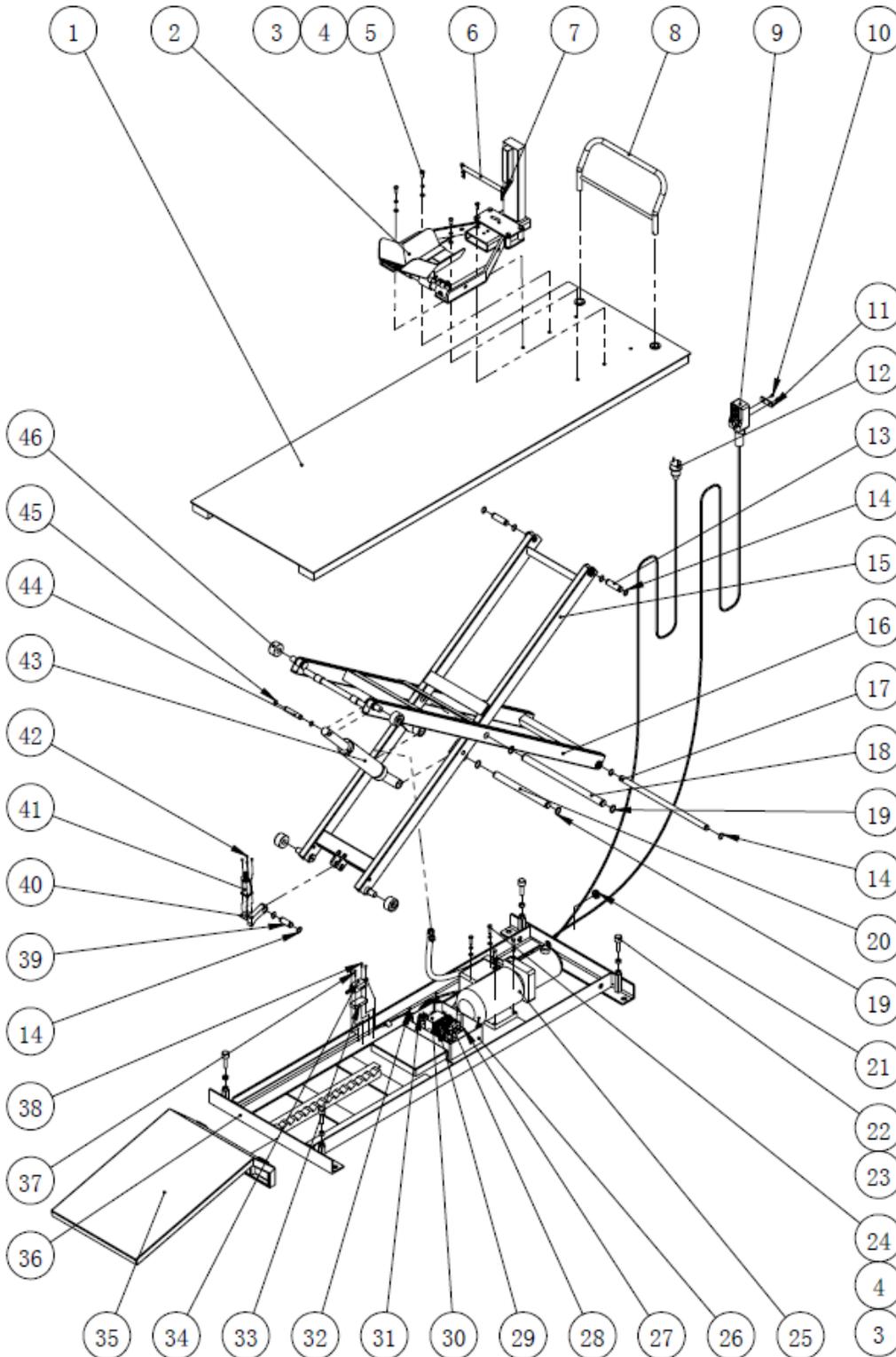
Tappo

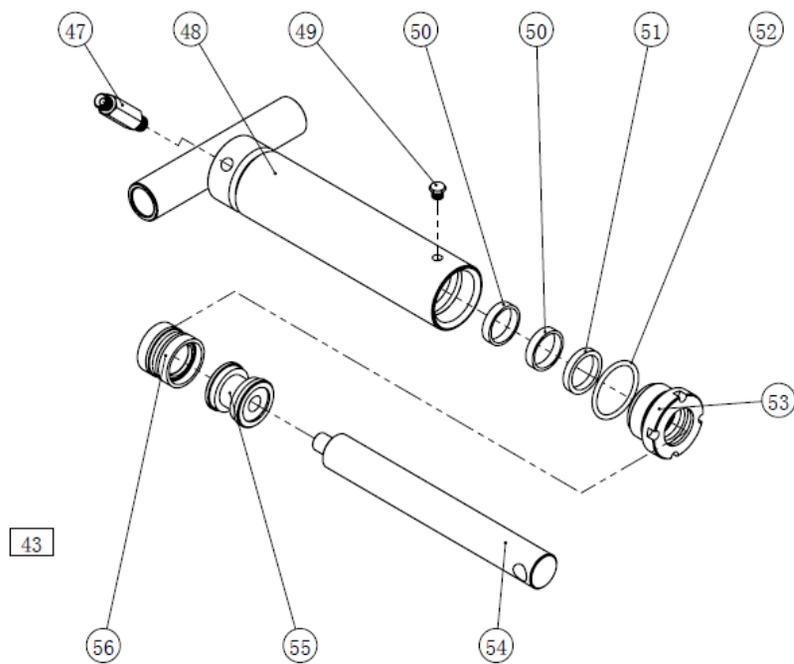


Nel caso in cui queste operazioni non dovessero avere nessun risultato, contattare il servizio di assistenza dell'officina Matthies Werkstatt-Dienst o il proprio rivenditore di fiducia.

10. Pezzi di ricambio

La manutenzione e la riparazione del ponte sollevatore "JMP Lux 300 EH" vanno eseguite solo da tecnici qualificati. Quando vengono sostituiti dei pezzi occorre badare che vengano utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio corrispondenti in tutto e per tutto alla qualità e alle caratteristiche dei pezzi originali. In caso di necessità contattare il servizio di assistenza dell'officina Matthies Werkstatt-Dienst oppure il proprio distributore di fiducia per definire i successivi passi da compiere.



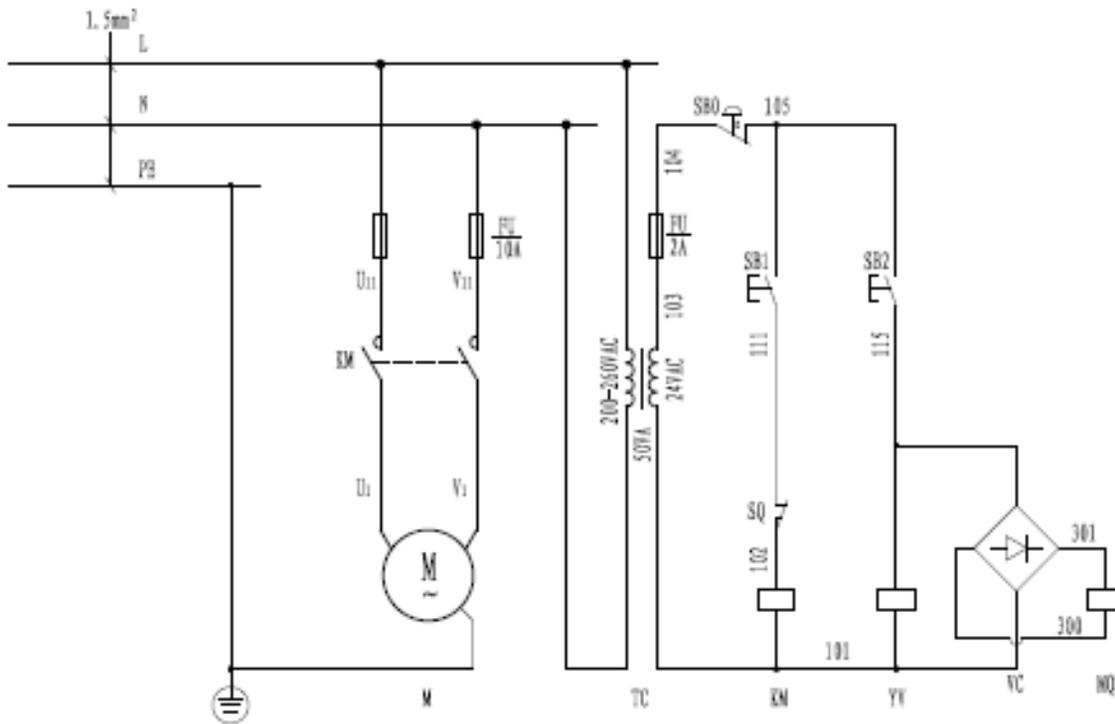


Pezzi di ricambio del ponte sollevatore

Per qualsiasi domanda si prega di rivolgersi al servizio di assistenza dell'officina Matthies Werkstatt-Dienst.

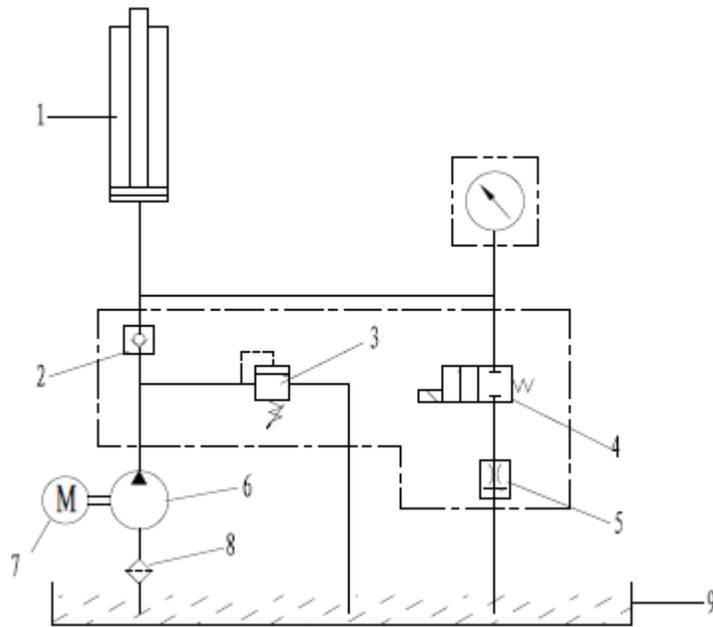
11. Schemi elettrici

Allacciamento alla rete Pompa Trasformatore Comando pompa Spegnimento magnetico



SB0	Pulsante per spegnimento d'emergenza	FU	Fusibile
SB1	Pulsante per sollevamento	KM	Allacciamento alla rete
SB 2	Pulsante per abbassamento	YV	Valvola limitatrice di pressione
SQ	Spegnimento di finecorsa sollevamento	TC	Trasformatore
VC	Convertitore AC/DC	MQ	Bobina di campo

12. Gruppo idraulico



1	Cilindro	6	Pompa
2	Valvola di non ritorno	7	Motore della pompa
3	Valvola di troppo pieno	8	Filtro
4	Valvola di abbassamento	9	Serbatoio dell'olio
5	Valvola di laminazione		

13. Dichiarazione CE di conformità (EC Declaration of Conformity)

Con la presente la ditta
We herewith declare,

Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97, Hamburg, Germania

dichiara che la macchina in seguito specificata, in base alla sua concezione e costruzione e nel modello da noi messo in commercio, è conforme alle norme basilari di sicurezza e antiinfortunistiche delle direttive CE.
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro accordo questa dichiarazione perde la sua validità.
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Denominazione della macchina: Ponte sollevatore per motociclette
Machine Description: Motorcycle Bike Lift

Tipo di macchina: JMP Lux 300 EH
Machine Type:

Nome commerciale: JMP
Trade name:

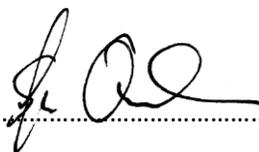
N. di serie:
Serial Number:

Direttive CE applicabili: Direttiva macchine 2006/42/CE EC Machinery Directive: 2006/42/EC
Applicable EC Directives: Direttiva bassa tensione 2006/95/CE EC- Low voltage directive
2006/95/EC

Norme armonizzate applicate: EN 1493:2010
Applicable Harmonized Standards: EN 60204-1:2006/A1:2009

Firma del produttore/data:
Authorized Signature/Date:

05/01/2016



Titolo del firmatario:
Title of Signatory:

Responsabile per la documentazione tecnica Stefan Onken (Product Manager)
Hammerbrookstr. 97, 20097 Hamburg

La presente dichiarazione di conformità è stata preparata da TÜV Product Service. Un modello di questo prodotto ha soddisfatto i requisiti del controllo di conformità. Tale controllo è stato eseguito da TÜV Product Service in ottemperanza alle norme applicabili delle direttive menzionate.

This Declaration of Conformity has been prepared by TÜV Product Service. A specimen of this product meets the requirements of conformity test carried out by TÜV Product Service according with the applicable standards under the mentioned directives.

TÜV Product Service Rapporto di controllo n./TÜV Product Service report reference no.: 70.520.15.124.01-00

Date/Data 18 gennaio 2016

Revisione 1

Erforderliche Parameter fehlen oder sind falsch.